Jünglinge jum Rab-

englischen Sprace und traut, sich besser zur

8 Europa importirten deutsche Ansprache des fflichen Leistungen bes bgleich die aufgenom: onnten und amerikani id zu ben Füßen ihrer bem Fleiße und ber und Biur, mit voller raphen des Shuldan lezia genommen. Herr

immlung, wodurch eine ger laze Beobachtung en und Scheibungen rere Redner pro et einen Antrag zurück.

ge Veränderungen in g hervor. Folgende

lgenommen. 1. Das den Vertretungen ber

bernehmen zu seten, ensgenoffen in ben

diesem Zwecke auch

gierung zu erwirken.

Niance israelite" für tweisen. 3. Die ame: rkular zur Unterstüs

ern. 4. Die Grun.

geeigneter die Interfei anzustreben, und ' 200 Dollars, als ne Modification der

ags, in wiefern da

ten der Union, wo

nachtheiligt werben

en find bon gerin-

(Hebrew Leader.)

en das "Abendland"

urde, und die noch

foldes zu entrich=

e das Blatt ferner

wir viele unserer

Sahre 1867 her:

wit pr. Blatna,

it dem jährlichen

freier Wohnung

gum Wintercurs

e Juni einsenden.

ndessprachen kun-

Vorstand.

zu wollen.

land."

istration des

ing.



# 2Chends Central-Organ Central-Organ

für alle

# zeitgemäßen Interessen des Indenthums.

Pränumerationsbetrag gauzi. 3 fl., balbjabrig 1 fl. 50 fr. vierteljährig 80 fr. mit Postzusendung und Instellung ins Haus. Für's Ausland gauzi. 2. Thr. halbj. 1 Thr. 15 Gr.

Berleger, Eigenthümer und verantwortlicher Redafteur D. Chrmann.

Erfcheint am 1. und 15. jeden Monats. Administration Badergasse Rr. 2. Stod. Exped. Krapfengaffe 18, Epftein's Buchh Inferate werden billigft berechnet.

Inhalt: Juben und Megifaner. — Der Prager Jubenfriedhof und ein Jubenfriedhofs-Decret von 1813. — Ein Auto da Fé in Breslau. -Entgegnung. — Aus Preugen. — Correspondenzen. — Locale und Auswärtige Notizen. — Injerate.

#### Juden und Mexikaner,

von Dr. B. Placzek.

VII

Die naheliegenden Analogien zwischen ben Rosmogonien ber Sebraer und Megitaner fonnen ichon ihrer Auffälligkeit wegen nicht verfehlen ben Blid bes Forschers zu feffeln, fein vergleichendes Urtheil herauszufordern und dies umsomehr, als sich ihm beim tieferen Eingehen in die Sagenwelt so vieler anderer alten Bölker die Erfahrung aufdrängt: "keine Nation beinahe, auch nicht von jenen, die in unmittelbarer Nähe Paläftinas wohnten und fo Bieles von bem Mofaismus in ihr Leben, in ihrer Dent: und Borftellungsweise aufgenommen, hat folche mit dem biblifchen Alterthum übereinstimmende Daten aufzu-weisen, als biefe Stämme ber neuen Welt. Schweigen boch selbst die egyptischen Urfunden beispielsweise bom Diluvium, so daß Lepsius (Chronolog. S. 24) behauptet: "Bei den Egyp: tern findet fich nicht die geringste Andeutung einer großen Fluth." Er führt als Gewährsmann hiefür Herodot an, der (II. 142) berichtet, die Priester hatten ihm versichert, seit Menes habe fich nichts auf Egypten Bezügliches geändert und wären keinerlei bebeutenbe Katastrophen vorgekommen. Zwar verliert diese Angabe der Priester dadurch ihre Beweistraft, wenn man, wie nachweislich ift, bedenkt, daß bie allgemeine Fluth schon taufend Jahre vor Menes Regierung ihr Ende erreicht hatte; aber immerhin ift es gewiß, daß teine hiftorifche Reminiscenz hiefur bei ben Egyptern fich erhalten. Es fei benn, man wolle mit Sepffarth und Uhlemann (Hobbch. ber egypt. Alterth. III. 10, IV. 158) auf die Sündfluth die Worte beziehen, die im Todtenbuche dem Ofiris in den Mund gelegt worden: "Mir gebührt es, zu herrschen, mir, bem Könige, ber ich zur Rache erhob meinen rechten Arm, mir, bem Hochheiligen, ber ich gertrat ben Wohnsitz ber Gottlosen, ben Erdfreis, ber ich germalmte die sündigen Bölfer, ber ich in Schrecken setzte die Schüler der Lügner und die Ueber-müthigen im Wohnsitze der Gottlosigkeit auf Erden." (Bgl. Rosenmüller, altes und neues Morgenland I. 22 . . . von Bohlen, das alte Indien, I. 214, II. 296; Seyffarth Teolog. Schriften der alten Egypter. 2 . .)

Richt minder als die kosmogonischen bieten die eschatolo: gifden Sagen, die Mythen vom Jenfeits, Bergleidungspunkte dar und erregen überdies das lebhafte Intereffe jebes Menschenfreundes, der mit innigfter Befriedigung den lichten Spuren bes reinen humanen nachgeht, durch die Ge-muthstiefe, den poetischen Sinn und die eble Lebensanschauung, die sie wiederspiegeln. Die eigenthümliche Ausmalung bes jenseitigen Lebens ist ja bei Individuen und Bölkern nichts Anderes als die idealisirte eigenartige Wirklichkeit.\*) Auf dem Bukunftsglauben der Azteken ruht der ganze Duft: und Sonnenglanz einer edlen Menschennatur. Sie haben ein Jenseits ohne Hölle, eine andere Welt ohne Strafe und
Züchtigung. Der Tod sühnt jede Schuld des Lebens; das
Grab deckt alle Fehler zu. Es gab für die Heimgegangenen nur Abstufungen der Glückseligkeit. Nach Maßgabe ihrer Lebens, und Todesart war der Aufenthalt ber Berstorbenen ein breifacher. Männer, die einen Helben- ober Opfertod fanden und Frauen, die in Kindesnöthen bas Leben einbuften, gelangen in das herrliche Haus der Sonne. hier können fie sich an Kampfspielen — analog Einheriar in Balhalla ber ffandinavischen Mythe — ober an Tanz und Gesang ergößen. Nach ben ersten vier Jahren ftand es den hingeschiedenen frei, ihre lieben Angehörigen auf Erden in Gestalt von rost gen Bolfen, lieblichen Bluthen und bunten Bogeln gu umschweben, sie burch prächtiges Farbenspiel, füßen Duft, schil-lerndes Gefieder und schönen Gefang zu erfreuen und sodann wieder zu ben ewigen Freuden ihres himmels gurudzufehren. Bie verklärend burchftrahlen biefes Phantefiegemälbe megita. nischer Seelenwanderung innige Herzenswärme, Familiengart-lichkeit, welche fein Glud im Leben ausmachten und auch im Jenseits nicht erlöschen.

Dem Sonnenhause untergeordnet war das Reich bes Tlaloc, in welches Priefter und diejenigen, deren Tod durch Wasser verursacht ward, kommen. Sie erfreuen sich da einer ihrem früheren Leben entsprechenden beschaulichen Rube, im

<sup>\*)</sup> Bgl. Clavigero 1. 292, 360, 625; Prescot 1. 46 . . Miller 502 ff

fühlen Schatten weilend. Endlich bie Unterwelt, Mitlan, wo Gott Miftlantauttli und feine Gattin, Miftlancibuatl berrschen, ber Aufenthaltsort für bie Uebrigen, die eines natürlichen Todes starben und für die Sünder.\*) Doch bas war feine Solle, mit jenen grinfenden Qualgeistern angefüllt, in beren grauenhaften Ausmalung fich die Mythen anderer Bolfer fo fehr gefallen, ben Binfel eines Sollenbreughal und bie Phantafie eines Dante noch weit überbietend: in Mitlan fanben die Sünder eine ftille Ruhestätte für ihre wehmuthige Reue. Die Mühen und Leiben bes Lebens, beffen bitterer Relch an Reinem vorübergeht, und bie Schmerzen bes Tobes, fie find, auch für den Sünder ein reinigendes Mittel und machen jede Strafe im Jenseits überflüffig. Die buftere aszetifchiftrenge, felbst bis zur furchtbarften harte ausartenbe Grundanficht bon bem biesseitigen Leben, erzeugte gerade bie milde Anschauung vom Jenseits.

Wenn wir nun für bie megifanische Cichatologie und Metempsychofe nach Parallelstellen in ben jud. Schriften suchen, fo muffen wir wohl zumeist auf die talmudischerabbinischen unfer Augenmerk richten. Wer weiß es nicht, daß die heilige Schrift fich was die Fortdauer nach dem Tode betrifft, bloß auf Anspielungen\*\*) beschränkt und ben deutlichen Ausdruck verschmäht, ber erft in ber späteren Legende hervortrat in Farbungen, die bon fremben Sagenfreifen herüber gelangten. Un jene Borstellung, die jedem Berblichenen ohne Unterschied in jenem unbekannten Sein ein gewisses Maß von Glud und Ruhe zuerkannt, boch jede peinliche Bugung ausschließt, gemahnt uns Hiobs Klage, Cap. 3, B. 13—20. "Warum ftarb ich nicht vom Mutterschoofe hinweg, wie ich aus bem Leibe kam, warum verschied ich nicht? — Jest läge ich fürwahr und ruhete, ich schliefe, mir wäre wohl neben Königen und Berathern der Erde, die Grabmäler sich errichten; ober bei Fürsten, reich an Gold, die ihre Häuser mit Silber füllen . . . bort, wo bie Fredler aufhören zu toben, bort, wo Erholung finden die Lebensmatten, vereint mit ihnen die Gefesselten raften, nicht mehr hören die Stimme des Treibers. Denn klein und groß find dort gleich und der Sklave frei von seinem Herrn!"

Der fromme Dulber, ben bas Glück mit ben verschwen= berischeften Gaben erfreut und bas Miggeschid mit ben mach= tigsten Schlägen heimgesucht, erblickt mithin in bem "Dort" bie Stätte, wo bie reinsten Blüthen ber Unschuld, neugeborene Rinder und schuldbeladene Thrannen, Bedrückte und Bedrüder, Demuth und Hoffahrt, Elend und Berruchtheit gufam-mentreffen und vereinigt wieder in seliger Beschaulichkeit: ber Unglückliche von Qual erlöst und der Frevler von der verzehrenden Leidenschaft befreit, die sein boser Geift und zugleich feine Strafe war auf Erben — eine Joee, die ihren weitge-henden Ausdruck findet in dem Sate: דון צדיק כארץ ישולם אך כי רשע ודומא "Siehe dem Gerechten wird auf Erden schon bergolten, wie erst dem Fredler und Sünder." Spr. 11 - 31. In einer ganzen Reihe von Aussprüchen manifestiren unfere Mten ben Gebanken, ber ben Grundzug jener megifanischen Mythe bilbet, daß nämlich bas Leben hinieden felber genug läuternde Kraft befitze, um nicht erft die Guhne übers Grab hinaus als ewige Verdammniß versetzen zu muffen. אין ניהנם לעולם הבא "Es gibt keine besondere Hölle im Jen-feits" — heißt es — Nedarim, 8, a; Aboda Sara, 3, b. vgl. Ber. Rabba, 6. Aehnliches wird erzählt Sabbath, 104: אמר ניהנם לפניו רב"שע מה אני מזרעז של שת אל אל כם גן שליכן לנן הדם "Das Gehinnom sprach zu Gott:

herr ber Belt, fättige mich bon ben Nachkommen bes Seth (bas gesammte Menschengeschlecht!) Da rief ber Berr: Gehinnom, du haft keinen Antheil an ihnen, ich führe fie Alle ins Eden." Ber. Rab. 9, beutet auf bie Gleichheit ober mindeftens Aehnlichkeit bon Gben und Gehinnom hin: הנה מובמאד זו ג"ע והנה מוב מאד זו גה – vgl. Roheleth Rabba zu 7-14, wo es ausdrücklich bietet n"1 רנע שניהן שוורת — Daß für Jfrael keine Hölle besteht kündet Beruria mit den Worten: Die Gemeinde Jsrael wird genannt ein unfruchtbares Weib, benn fie hat feine Rinder gebo= ren fürs Gehinnom. Barach., 10, a. (Jalfut Spruchw. 31. 21) כשהראה הקבה לאברהם הניהנם בישרו שלא ירדו בניה של שרה שם "Alis Gott dem Abraham das Gehinnom zeigte, verkundete er ihm, daß Sara's nachfommen nicht herabfinken follen." Ferner Grubin, 19, a. Chagiga 27, a : פושעי ישראל ברם שולטת ברה \*) "Neber die Günder Fraels hat das Gehinnomfeuer feine Gewalt."

Die Anschauung, daß der Tod und das Ungemach bes Lebens fühnen, ist ersichtlich — Sabbath. 60, a — מרא לכל עוונותי ferner Ganhebrin 44, b; Soma,

85, b; Echewooth, 8, b. האדכתיב והיתה פכודתך שלום מן הגדינם (ימאמרות ג ד)
המה היסורין יעשו לך שלום מן הגדינם (ימאמרות ג ד)
"Wenn es heißt; beine Mahnung foll fein der Friede — fo find barunter zu berfteben bie Leiden bienieben, fie fcaffen ben ewigen Frieden." (Sohar Egod. 3) שר של ניהנם דומה שמו "Der Beherrscher bes Gehinnoms, fein Name ift Stille (contemplative Ruhe)."

Eine Abftufung in ber gufünftigen Glüdfeligfeit, wie fie die Mexitaner sich dachten, geht hervor aus folgenden Stellen: (Sohar Grod. 225) ב גע הן היכלא עילאה והיכלא eben so, The sweierlei Eben unterschieden werden, ein oberes und ein unteres.\*\*) Daß die Mexikaner den Priestern die untere Stufe ihres Paradieses und den Thatfräftigen, von aufopfernder Hingebung Befeelten die höhere, bas Sonnenhaus, jum Aufenthalte anwiesen, erinnert uns das nicht an ben sinnigen Ausspruch: "Söher fleht wer sich wacker nährt von ber Arbeit seiner Sände als ber Got= tesfürchtige (ber sich blog auf Gott verläßt); benn von die: fem heißt es nur: Heil jedem, der gottesfürchtig ift Pf. 128, 1

doch von jenem fagt die Schrift - Pf. 128, 2 — Wenn bu beiner Hande Arbeit genießest, Heil bir und wohl bir, Heil bir hienieden, wohl bir im ewigen Leben. Berachot. Berwandt ber mer. Sage: Die Hingeschiedenen verlaffen ihr Sonnenhaus und umschweben in Geftalt von bunten Bögeln ihre Lieben auf Erden und erfreuen fie durch lieblichen Ge= fang — ist die Legende (Sohar Bamidbar 362): In den Monaten, Nissan und Tischri schweben die Seelen der Frommen umber, lobfingen bem Ewigen und beten für bas Wohl der Lebenden. Sie erscheinen ihnen wie zwitschernde Bögel. עראים כמוצפרים מצפצפים Der Pfalmvers, 84, 4. "Auch ber Bogel fand sein Haus" — bezieht sich auf diese Seelen. Bgl. auch Sohar zu II. B. M. 379. Dem entspricht Sanhedrin 91, a: "Die Seele fagt, feitbem ich vom Körper ge= schieden, flattere ich in der Luft umher wie ein Bogel." Da= selbst 92, b: "Den Frommen nach dem Tode gibt Gott Ablerflügel, daß sie umherschweben über dem Waffer." Ueber תלנול הנפש Metempsphose, Wanderung der Seelen von Freblern oder auch von Gerechten in Thiere und leblose Dinge, vgl. Sohar zu 2, B. M. 373—383, 443; Sefar hakwonos, 57, ff. Sohar zu I. B. M. 172. — Sohar Chabasch, 7; Reschith Chochmah ,26; Josephus, Antiqu. 18,2; Bellun Jud. 2-12

Der Prag

Eine histor dem Bo

offianische es gibt wo Welt nicht Der

loffohn, if fteinen in über welch fnolligen 9 Gefühl erf Dede. Rei vergleichen. Gräber be fühlt sich Hier aber das Gefüh Brust des fogar die die schwar in diese I hier die ( bigen G Aehnlichte hamedanife gegen alle laute Klag dern es m sche Entsa habe keine wallen, me wird er h im tiefften weht die s diese Zwei Stumm fi grave verw schenen Au man noch

> ermittelt if Seit außerhalb 1 sich der ner halbe Stun eine Reliqu driftlichen & delt, er gen wenn gleich im Rleinen filde. Und bei den unüs

ligiofe Pho

würdige 2

ten Steinmo heißen. Uel sogenannte g des vorjähri steinische bom 12. A ches auch v im Allgemei

stricte Chron

<sup>\*)</sup> Bgl. Homer's Ilias V. 646, VIII. 15, XXIII. 104; Obuffee. X. 494, 521, 536; XI, 29, 49, 57, 141, 276, 487, 490; XXIV.

<sup>\*)</sup> Bgl. Asora Mamoreth, 3, 15. — Kohelet Rab. zu 3, 21.

<sup>\*\*)</sup> Jalful Reubeni zu V. B. M. 19, 7 unterscheibet ein breifaches

n Nachkommen des Seth Da rief der Herr: Getheil an ihnen, ich
Ber. Rab. I, deutet auf
ichkeit von Sen und Gelasdrücklich bietet auf
ausdrücklich bietet auf
ausdrücklich bietet auf
icel keine Holle besteht
e Gemeinde Frael wird
fie hat keine Kirael wird
fie hat keine Kirael wird
fie hat keine Kirael wird
jaklut Sprüchw. 31. 21)

The Courter Courter
to das Gehinnom zeigte,
fommen nicht herabsinken

חל של Ungemad bes obath. 60, a — ארת ה הארכתיב ודותה פכודו הארכתיב ודותה פכודו הבה היסורין יעשו לך הבה היסורין יעשו לך fein ber Friebe — fo bienieben, fie schaffen שר של נירנם דומה שמ אמשר של נירנם דומה שמ אמשר ift Stille (con-

ga 27, a: בושעי ישראל

ber die Sünder Fraels

gen Glückseligkeit, wie hervor aus folgenden ב גע הן היכלא עילאו lei Gben unterschieden Daß die Megikaner res Paradieses und gebung Beseelten die Ite anwiesen, erinnert h: "Höher steht wer Hände als der Got= läßt); denn bon die: fürchtig ift Pf. 128, 1 3f. 128. 2 — Wenn l dir und wohl dir, en Leben. Berachot. iedenen verlaffen ihr von bunten Bögeln durch lieblichen Gedbar 362): In den e Seelen der From beten für das Wohl zwitschernde Bögel. vers, 84, 4. "Auch ch auf diefe Geelen. Dem entspricht San= ich vom Körper geie ein Bogel." Da= Tode gibt Gott Ad= m Wasser." Ueber er Seelen von Frev: und leblofe Dinge, ; Sefar hakwonos sohar Chadasch, 7; lu. 18,2; Bellun

Rab. zu 3, 21. Igheidet ein breifaches

#### Der Prager Indenfriedhof und ein Indenfriedhofs-Decret von 1513.

Eine historische Stizze zur Erinnerung an den 21. Juni 1868 dem Vorstande der Prager Grund gewidmet

von Leopold Wolf in Prag.

Der Judenfriedhof in der Josesstat Prags, eine wahre ofsianische Erscheinung, hat ein eigenthümliches Gepräge, und es gibt wohl einen zweiten so romantischen Friedhof in der Welt nicht mehr.

Der Judenfriedhof, fagt der gemüthliche Dichter Herloffohn, ift von ungeheuerem Umfange, mit gahllofen Grab-fteinen in Form von Würfeln, Phramiden, Platten bedeckt, über welche wild und verworene uralte Fliederbäume ihre knolligen Reste hinstrecken. — Ein wundersam schauerliches Gefühl erfaßt den Gintretenden in diefer laut- und farblofen Dede. Reinem chriftlichen Gottesacker ift dieser Kirchhof zu vergleichen. Ueber jenen zucken noch, wenn auch Kreuze und Gräber bemoost, versunken, einzelne Lichtblicke — ber Mensch fühlt sich daselbst nicht so entsetzlich verlaffen, allein, elend! hier aber wohnt ein feltsames Grauen — die hoffnung, das Gefühl der Auferstehung wagt es nicht einzuziehen in die Brust des Christen, der hier weilt. Es ist, als wären hier sogar die Bögel verstummt, als wäre es der Wind nicht, die schwarzgrünen Reste zu bewegen. Beim ersten Schritte in diese Mauern, in dieses Irrgewinde von gefunkenen Steis nen und verworrenen Baumgruppen fühlt der Chrift, daß er hier die Grabstätte eines anderen Bolfes, eines andersgläubigen Geschlechtes betritt. Reine — nicht die entfernteste Aehnlichkeit mit ber Monotonie eines herrnhutischen Gottesackers; dufter ber Contrast mit der Freundlichkeit einer muhamedanischen Begräbnißstätte, und wie verschieden, wie uralt gegen alle modernen Judenfriedhöse! — Hier konnte keine laute Klage ertönen, denn Klage zeigt noch von Leben, sondern es waltete der dumpfe gepreßte Schmerz, das fatalistische Entsagen, das Hineinbrüten in Tod und Verwesung. Ich habe keine Worte für die Empfindungen, die Denjenigen durchwallen, welcher zum erften Male diese Stätte betritt. Lange wird er hier nicht weilen, benn nirgends auf der Erde, felbst im tiefsten Kerker, kann es so unheimlich sein — und doch weht die Luft hier frei, blickt der Himmel hiernieder durch diese Zweige und Blätter, durch diese Gräser und Moose. — Stumm fitt dort auf einem halbversunkenen Grabstein eine graue verwitterte Hebräergestalt, mit wirrem Bart und erloschenen Augen, selbst wie aus Stein geformt. Dazu geselle man noch die vielen judischen Gespenstergeschichten, welche religiöse Phantasie auf diesen Schauplatz verlegt hat, das ehr= würdige Alterthum der Stätte, welches immer noch nicht ermittelt ift.

Seit Josef II., auf bessen Beschl alle Begrädnisplätze außerhalb die Städte verlegt werden mußten (1787) besindet sich der neue jüdische Friedhof bei dem Dorfe Wolschan, eine halbe Stunde von der Stadt. Der alte Friedhof ist seitdem eine Reliquie geblieben — hat sich nicht, wie es bei den christlichen Kirchhösen der Fall, in einen freien Platz verwandelt, er gewährt dem Leben keinen Kaum, und empfängt, wenn gleich selbst todt — nichts Todtes mehr! Er erinnert im Reinen an die egyptischen und hindostanischen Grabgessilde. Und dann wieder bei seiner ungeheuern Ausdehnung, bei den unübersehbaren, halb eingesunkenen, halb aufgerichteten Steinmassen den Josessichten erdem Friedhof enthält die sogenannte Wallensteinsiche (nicht wie es in einem Aufsatze des vorjährigen Jahrganges im "Abendland" hieß, die Waldsteinsche — Judenchronik, ein "kaiserliches Patent" angeblich vom 12. August 1513 (— unter Maximilian I. —) welsches auch von den damaligen israelitischen Begräbnisstätten im Allgemeinen Kunde gibt. (Schottkn: Prag, serner IIII» strirte Chronik von Böhmen)

"Auf das wiederholte unterthänigste Bitten der Juden und in Rücksicht, daß auch Unsere getreuen und vielverdiensten Erzbischöfe und Bischöse deren gehorsames Ansuchen weder als unbillig noch als unzuläffig begutachtet haben, ordnen wir anmit an und befehlen, daß die Mauern der Begräbnifplätze der Juden, nicht wie es oft geschieht, niedergerissen, daß die darauf befindlichen Grabsteine nicht zerstört, die Grä= ber nicht aufgewühlt, und die Leichen nicht ausgegraben werden sollen, und daß überhaupt Alles zu unterlassen sei, was den Todten mißhandelt und den Lebenden ärgerlich sein muß; gleichwie es die Juden auch urkundlich und thatsächlich dargethan haben, daß ähnliche Verordnungen schon früher von den Päpsten Junocenz IV. anno 1251 und Bius II. anno 1462 erlassen worden sind. Es soll daher den Juden gestat= tet sein, allenthalben, wo sie jetzt Gottesäcker haben, diese auch in der Folge beizubehalten, sie mit Mauern von jeder Sohe zu umgeben, auch daselbst zur Nachtzeit Wächter hinzustellen und haben die Eigenthümer der Gründe, welche um diefe Gottesäcker herumliegen, oder unmittelbar daran grenzen, sie bei allem diesen ungestört, und das Bieh nicht mehr zur Weide herumtreiben zu lassen. Ingleichen soll fernerhin der Richtplat nicht mehr dort sein, so wie auch der Durchgang durch dieselben nicht mehr unbedingt gestattet zu werden braucht Andersprieße bekom wieden die Andersprieße braucht. Andererseits haben wieder die Juden Dasjenige gu entrichten, was ihnen bis jetzt für die Gestattung ihrer Gottesäcker zu erlegen vorgeschrieben ist; ferner soll ihnen nur zur Nachtzeit gestattet sein ihre Todten dahin zu tragen, welches überdieß nie Sonntags Nacht geschehen darf; ferner joll, wie dies bei ihnen gebräuchlich ist, Niemand mit einer brennenden Kerze von schwarzem Wachse der Leichenbahre vorausschreiten und keiner mit der Kopfbedeckung der Berstorbenen, oder mit einem Buche vor der Leiche gehen. Nicht minder sollen, wenn mehrere Leichen zu gleicher Zeit zu begraben find, sie nicht zu verschiedenen Malen, sondern immer zu gleicher Zeit dahingebracht werden."

#### Ein Auto da Fé in Breslan,

von Dr. Hermann Kohn.

"Was ist der letzte Grund jenes Haffes, den wir in Guropa zwischen den Anhängern der mosaischen Gesetze und der Lehre Christi bis auf den heutigen Tag gewahren? Ist es der ursprüngliche Bruderhaß, den wir schon gleich nach Erschaffung der Welt ob der Verschiedenheit des Gottesdienstes zwischen Kain und Abel entlodern sehen? Oder ist die Religion überhaupt nur Borwand und die Menschen haffen sich, um sich zu haffen, wie sie sich lieben, um sich zu lieben?"
— "Das gemeine Bolk haßte in den Juden immer nur die Geldbesitzer; es war immer das aufgehäufte Metall, welches die Blitze seines Zornes auf die Juden herabzog. Der je-besweilige Zeitgeift lieh nur immer jenem Haffe seine Parole. Im Mittelalter trug diese Parole die dustere Farbe der ka-tholischen Kirche, und man schlug die Juden todt und plimderte ihre Häuser, weil sie "Christus gekreuzigt", ganz mit derselben Logik, wie auf Sct. Domingo einige schwarze Chriften zur Zeit der Maffacre mit einem Bilde des gefreuzigten Heilandes herumliefen und fanatisch schrien: Les blancs l'ont tué, tuons nons les blancs!') — Wer sich nicht begnügt, bie große Leidensgeschichte Ifraels bloß ben äußern Umriffen nach zu betrachten, sondern auch auf die Urquellen zurückgeht, aus denen wir unfere Renntnig jener duftern Zeiten schöpfen, wird die Wahrheit der angeführten Worte Heine's immer und überall bestätigt finden. Die unersättliche Habsucht der Großen, der gemeine Neid der Massen bildeten stets die ersten und eigentlichen Motoren, welche die blutigsten Berfolgungen

<sup>1)</sup> Heine, Shakspeares Mädchen und Frauen, Jessika. — 2) Lorente's kritische Gesch. ber span. Inquisition I. 160. — 8) Judaei timent

über die Bekenner bes Judenthums heraufbeschworen. Nicht die religiöse, sondern die sociale Stellung der Juden war es, die fie zu allen Zeiten und Orten verhaßt machte. Die ungeheuren Reichthümer, die sie, die fast einzigen Träger des von Undern verachteten Handels, aufgehäuft hatten, waren ihnen verderblicher, als der Glaubensunterschied, der meift nur den zündenden Funken hergab, welcher den angesammelten Brennftoff des Haffes zur hellauflodernden Flamme anfachte und zum Vorwande dienen mußte, wenn fich die Fürften oder der Böbel jener Schätze bemächtigen wollte. An Belegen hiefür ist das tausendjährige Martyrium der Juden nur allzu reich. Go schlachtete die Bolfswuth im Jahre 1391 in den spanischen Städten mehr als fünf Taufend Juden, nicht weil fie an die Lehre Mosis glaubten; sondern "weil sie im Besitze ber Reichthümer der Halbinsel, die Gläubiger der Christen waren, die mit ihnen in der Erwerbsamkeit nicht wetteifern konnten"2). So wurden am 28. Mai 1349 in Breslau viele Juden ermordet, nicht aus religiösem Fanatis mus, sondern "wegen allgemeiner Hungersnoth", die das Bolk mit dem Gelbe der Juden zu stillen wähnte. 3) So wurden zu wiederholten Malen aus Frankreich, England und Deutsch= land bie Bekenner des Mosaismus vertrieben und verfolgt, weil ihre driftlichen Schuldner sie um ihre rechtlichen Forderungen prellen oder neue Summen von ihnen erpressen Berdankt doch selbst das furchtbare Glaubenstri bunal ber Inquifition, jenes Schreckgefpenft ber Bolle, bas, wie ein jüdisch-spanischer Dichter<sup>5</sup>) singt, mit seinem Gift-hauche jede grüne Matte zur Büste, jeden blühenden Baum verdorren machte, sein kluchwürdiges Entstehen der niedrigen Geldgier des fatholischen Ferdinand, der nur die Gelegenheit suchte, viele Guter zu confisciren und seine ftets leeren Caffen mit der reichen Habe der unschuldig Berurtheilten zu füllen?6) Wir könnten auch aus der allerneuesten Geschichte der Juden mehrfache Beweise für obige Behaup tung beibringen, wollen jedoch lieber bei einem weniger befannten Falle aus frühern Jahrhunderten ftehen bleiben, bei dem es sich auch herausstellt, daß die Religion nur den Deck= mantel für gemeine Habsucht bildete. — Im 15. Jahrhunstert gab es fast in allen größern Städten Schlesiens zahls reiche Judengemeinden, unter welchen fich besonders die der Hauptstadt Breslau durch großen Reichthum auszeichnete. Man fann fich von demfelben einen Begriff machen, wenn man erfährt, daß sie bie Herzoge Ludwig von Lüben, Ohlau und Hahnau, Konrad den Weisen von Kosel, Ruprecht von Lüben und Hahnau, Konrad von Dels, Bolko zu Oppeln und Ober-Glogau, Heinrich von Oppeln, Hans und Heinrich zu Münsterberg, den stets geldbedürftigen Bischof Konrad von Breslau und außerdem noch viele Städte zu ihren Schuldnern zählt. 6) Sie lebten nach dem Maßstabe der damaligen Zuftande in ziemlich guten Berhältniffen. Sie mußten zwar ungeheure Schutzgelder und andere Steuern den Städten und dem Raifer zahlen (so betrug die Krönungssteuer, die Friedrich III. ausgeschrieben hatte, den 3. Pfennig, d. h. den dritten Theil ihres ganzen Bermögens?); lebten aber sonst in Frieden, trieben ihre Geschäfte, hatten ihre Spnagogen und Bischöfe", und breiteten sich immer mehr aus. "Sie werden dick und fett und machen sich breit", sagt der zeitgenössische Abt Ludolf von Sagan von ihnen!8) Wie man schon aus diesen Worten des würdigen Abtes ersehen kann, waren es auch hier, wie überall, die Geistlichen, die den Juden ihre theuer erfaufte Ruhe miggonnten und fie zu ftoren suchten. Gie eiferten von der Kanzel herab gegen dieselben, verweigerten den Richtern, die in Processen zwischen Juden und Christen den

sibi propter famem" schreibt ber Bressauer Rath schon am 27. März 1349 am Kaiser Karl (Delsner. Zur Gesch. ber Zuben in Schlessen) Dr. Wiener consieirt in Nummer 41 ber "allgemeinen Judenzeitung" vom 4. Dct. 1864 mit Unrecht famam statt famem.

— 1) Grät Gesch. ber Juden VI. 112. VIII. 60,71. IX. 215 und and. Orten. 5) Liorente I. 165. Lafuente hist. gener. de España VIII. 227.

— 6) Delsner Urfunden zur Gesch. der Juden in Schlessen. Urf. 37.

— 7) Wiener Regesten zur Gesch. der Juden in Deutschl. mährend des Mittelalters S. 82, Nr. 52.

— 8) Stens

letztern Unrecht gaben, die Absolution und versäumten überhaupt nichts, um den Haß gegen "die reichen und übermüthigen Juden" zu schüren.<sup>9</sup>) Lange konnten sie ihren Zweck nicht erreichen, da der Kaiser (als Vormund des nachgeborenen Ladislaus) und der Nath der Stadt für schweres Geld sie schützten. — Der wohlweise Nath hatte zwar längst ein Lüstchen nach dem ungeheuren Vermögen der Judenschaft, doch wagte er es nicht, sie offen anzugreisen, ohne auch nur den geringsten Schein des Rechts für sich zu haben. —

(Schluß folgt.)

### Entgegnung

des Ig. Baum,

auf ben im 4. Jahrgang Nr. 5 bes "Abenblandes" enthaltenen Auffatz Ein Wort über Stenographie bei ben alten "Hebräern" von Markus Freund.

Wenn man über die Schrift und deren Entwicklung sprechen will, pflegt man gewöhnlich bei den Hieroglyphen zu beginnen. Dieser Gewohnheit meint auch Herr Freund bei der sich gestellten Aufgabe, die hie und da schon längst aufgetauchte Annahme, die Hebräer wären zur Zeit der Absfassung ihrer heil. Bücher im Besitze einer Schnellschrift (resp. Stenographie) gewesen, durch Beweise zu befräftigen, Rechnung tragen zu müssen.

Welche Aehnlichkeit haben aber die Hieroglyphen mit der Stenographie und in welcher Verwandtschaft stehen diese beiden Schriftarten zu einander, daß Herr Freund sich veranlaßt fühlt, aus dem Bestande der erstern Folgerungen und Schlüsse auf das Vorhandensein der letztern zu ziehen?

Jene eine weitläufige, eher einer rohen Malerei als einer Schreibekunst verwandte Schriftart<sup>1</sup>), diese eine Geschwinds oder Schnellschrift, mittelst welcher man die Worte und Reden Anderer zu siziren im Stande ist. — Doch da der Herr Verfasser von einem solchen Thema ausgegangen ist, scheint es nicht auf ungeeigneter Stelle zu sein, bevor wir zur Lösung unserer Aufgabe schreiten in Bezug auf die Hieroglyphens oder Bilberschrift einige Bemerkungen hier geltend zu machen:

Die Hieroglyphens oder Bilberschrift stammt nach & v. Alvensleben und anderen Geschichtsschreibern ursprünglich nicht, wie Biele anzunehmen nicht ganz abgeneigt sind, von den Egyptern selbst, sondern von den Aethiopiern, einem Bolfsstamm in Oftafrika und Südwestasien<sup>2</sup>). Bon den Aethiopiern wahrscheinlich entlehnt, haben die Egypter die Hieroglyphen weiter ausgebildet und machten sie durch hänstige Anwendung zu ihrem Eigenthume, welches aber aussichließlich in Händen der Priester blieb.<sup>3</sup>)

zel. Scriptor. Rer. Siles. I. 211. — °) Chmel Materialien zur öfterreich. Gesch. II. 306.

1) Der Verfaffer jagt selbst in seinem Aufsatze: "Die ganze Schrift als eine robe körperliche Abbildung."

Die Aethiopier hatten auch eine Buchstabenschrift. Diese, urspriinglich ber himjaritischen Schrift sehr ähnlich, bestand bloß aus Conjonanten und wurde gleich der hebr. von der Rechten zur Linken geschrieben. Erst später nach Einführung des Christenthums (in der ersten Hälfte des 4. Jahrhunderts n. Chr.) ward ihre Richtung nach dem Borbilbe der griechischen Schrift geändert und mit Bokalzeichen eingeführt. Das Alphabeth bestand aus 26 Consonanten und 7 Bokalen.

3) Rach Alvensleben (siehe allgem. Weltgeschichte I. S. 51) war biese Schriftgattung der Egypter doppelter Art. Die Bilber nämlich, welche die Buchstaben der gewöhnlichen Schrift ersetzten, bezeichneten entweder einen ganzen Begriff, wie 3. B. der Falke die Schnelligseit und den Scharsblick darstellte, oder sie vertrat gleich der gewöhnl. Schrift nur Einen Buchstaben. Im letztern Fall war der Anfangsbuchstade des dargestellten Gegenstandes der, welchen dieser Gegenstand vorstellen sollten. Ein Fisch wäre daher (die deutsche Sprache dum Beisp. genommen) der Buchstad "F" gewesen.

historice diese Ersindung eine vollkomme Waren Egypter? Aburch diese Sind wir sehn Daß distud, wird t

ftimmtheit !

also bentbat bem wir die m. Erfindun und Wissend gefühlt hätte also eine Suchiopier zalso auf all zuvor (d. 18 Schriftart i Berfassend wirkliche zu fümliche zu f. R. R.

merkungen"
midelung &
Frage auf:
zeichen?" u
"Das ift u
orientalisch
ein Bedür
ren Hinter
Aehnlichkei
an den dan
Weiten

mit einem

ichen Siege

so stellten

den ersten fung Nr.
Und meldet, das gehalten wie den tägliche zu lesen un eingehalten der weitlau aller Wahr vorhanden

Das der "hierat meingut wo

<sup>&</sup>lt;sup>4)</sup> Die Pri jehr gut, Schteier nur ihn <sup>h</sup> Mit Gen jbichte Ce Bermuthu <sup>h</sup> Biele Din ein Bolf

Schnell eine Schrell eine Schrell eine Schrell wird jugle oben angeien, daß Alvensleb chen für Lich e S

Briefbuch des Leben

<sup>\*)</sup> Was mag

n und versäumten über-ie reichen und übermüthifonnten sie ihren 3med Bormund des nachgebore= Stadt für schweres Geld th hatte zwar längst ein mögen der Judenschaft, zugreifen, ohne auch nur r sich zu haben. -

ng

andes" enthaltenen Auffat "Sebräern" von Markus

nd deren Entwicklung bei den Hieroglyphen nt auch Herr Freund e und da schon längst iren zur Zeit der Abze einer Schnellschrift Beweise zu bekräftigen,

die Hieroglyphen mit vandtschaft stehen diese herr Freund sich ver= rftern Folgerungen und htern zu ziehen?

rohen Malerei als rt1), diese eine Gelcher man die Worte ande ift. — Doch da Thema ausgegangen Stelle zu fein, bevor ten in Bezug auf die ge Bemerkungen hier

rift stammt nach &. hreibern ursprünglich abgeneigt sind, bon Aethiopiern, einem stafien2). Bon den ben die Egypter die chten sie durch häuwelches aber aus=

Chmel Materialien gur

ge: "Die gange Schrift

Rechten zur Linken gevard ihre Richtung nach rt und mit Bokalzeichen onsonanten und 7 Bo=

e I. S. 51) war biefe Die Bilber nämlich, ft ersetzten, bezeichneten r False die Schnellig-rechte die Schnellig-Fall war der Anfangs-welchen dieser Gegener (die beutsche Sprache

Hiftorisch nachzuweisen, zu welcher Zeit die Egypter diese Erfindung adoptirt haben, cheint ebenso unmöglich wie eine vollkommene Entzifferung der Hieroglyphen selbst.

Waren aber die Hieroglyphen die erste Schriftart der Egypter? Diese Frage mit "ja" zu beantworten und daburch diese Behauptung Vieler zu der unserigen zu machen

find wir sehr wenig geneigt.

Daß die Egypter eines der ältesten Bölfer5) der Erde find, wird wohl Niemand, so wenig sich dieses auch mit Beftimmtheit angeben läßt, in Abrede stellen. Wie ware es also benkbar, daß dieses kunft- und wiffenschaftsliebende Bolk dem wir die Aftronomie, die Geometrie, die Arzneikunde u. m. Erfindungen und Entdeckungen auf dem Gebiete der Runft und Wiffenschaft zu verdanken haben, nicht das Bedürfniß gefühlt hatte, ein Mittel zur Erleichterung seiner Studien, also eine Schrift, zu erfinden, bevor es die Bilderschrift der Aethiopier zu seinem Eigenthume gemacht hat? Es beruht also auf aller Wahrscheinlichkeit, daß die alten Egypter lange zuvor (d. h. vor Annahme der Hieroglyphen) ihre eigene Schriftart haben besitzen muffen und die Behauptung des Berfassers obgenannten Aufsatzes, daß die ersten Buchstaben wirkliche\*) Hioroglyphen waren, wäre demnach als eine irr= thümliche zu bezeichnen.

F. R. Hoffmann wirft in seinen "Aphoristischen Be-merkungen" über den Ursprung und die geschichtliche Entwickelung der Schrift (f. Schriftwart 1. Jahrg. Nr. 2) die Frage auf: "Waren aber die Hieroglyphen die ältesten Schriftzeichen?" und läßt unmittelbar darauf die Antwort folgen: "Das ist wohl nicht der Fall gewesen. Die Phantasie der vrientalischen Bölkerschaften empfanden die Hieroglyphen als ein Bedürfniß, um den abstrakten Lautzeichen einen greifbaren Hintergrund zu geben. Dieser Hintergrund war die Aehnlichkeit mit einem Gegenstande, der durch seinen Namen

an den dargestellten Laut zu erinnern geeignet war." Weiter sagt Hoffmann: "Die Hieroglhphen bildeten mit einem Worte den Schlüssel der Schrift; wie die römischen Siegel durch den erften Buchftaben das ganze Wort, jo stellten die Hieroglyphen mit einem ganzen Wortbilde nur den ersten Buchstaben dieses Wortes dar." (Bgl. Anmerfung Nr. 3.)

Und wenn der griechische Geschichtschreiber Diodorus meldet, daß der König der Egypter vermöge eines Gefetzes gehalten war, die verschiedenen eingelaufenen Berichte über den täglichen Zuftand des Reiches gleich beim Tagesanbruch zu lesen und schriftlich darauf zu verfügen (was auch genau eingehalten worden sein soll), so konnte dieses wohl nicht in ber weitläufigen symbolischen Schrift geschehen, vielmehr muß aller Wahrscheinlichfeit nach eine andere schnellere Schriftarto) borhanden gewesen sein, mittelft ber man das im Stande mar.

Das war allem Vermuthen nach der "demotische" und der "hieratische" Schriftstyl, welcher bei den Egyptern Ge= meingut war.7)

Aus dem bisher Gesagten läßt sich schließen, daß bei ben Egyptern vor Annahme der Bilderschrift eine Buchsta= benschrift vorhanden war. -

Schreiten wir nun zur Löfung der eigentlichen Auf-(Fortsetzung folgt.)

#### Aus Preußen.

Von H. R.

Jemand behauptete einmal, in der Judenfrage beftehe der ganze Unterschied zwischen Desterreich und Preußen darin, daß im erftern Staate die Regierung und die höhern Stände liberal und judenfreundlich seien, das Bolf aber wäre, weil durch die allmächtige Geistlichkeit beeinflußt, intolerant und judenfeindlich; in Preußen jedoch sei bas Umgekehrte der Fall: nur das Ministerium und die privilegirten Classen seien ultramontan und unsere Gegner, während das mit dem Zeitgeiste fortgeschrittene und gebildete Bolk die völlige Emancispation der Juden wolle. Dieser Bergleich ist im Allgemeis nen nicht so ganz unrichtig und findet besonders in Breußen seine volle Bestätigung. Die Minister, die höhern Beamten, die Junker sind es da vorzüglich, die sich mit aller Kraft gegen die Gleichstellung aller Confessionen stemmen und feine Gelegenheit vorübergehen laffen, um die ihren Ansichten entgegengesetzte Strömung der Zeit durch Wort und That zu bekämpfen. Doch von den edlen Rittern der "Kreuzzeitungs-Partei" ist man ein so humanes Gebaren schon gewöhnt und erwartet es darum auch gar nicht anders; wenn aber auch ein erprobter Führer der Bolkspartei, ein bemährter Bor-tämpfer für Freiheit und Recht, ein Professor Birchow zu Berlin im vollsten Widerspruche mit seinen eigenen, so oft von der Rednertribune herab vertheidigten Doctrinen thatsöhlichen Judenhaß bekundet, da darf man sich wohl wundern und fragen: Huldigt wohl der H. Professor dem bekannten Grundsate: Richtet euch nicht nach meinen Thaten, sondern nach meinen Worten? Es scheint fast so zu fein, denn sonft hätte der Mann, der um seiner liberalen Ideen willen mit Graf Bismarck sich duelliren sollte, unmöglich jene jungen Aerzte, die ihn um Affistenzstellen in seiner Klinik angingen mit ihren Unsuchen zurudweisen fonnen, bloß weil fie Juden seien; hatte er den Dr. N. nicht erft dann zu seinem Se-cundararzte annehmen durfen, nachdem er seinen Taufschein vom Paftor ihm vorzeigen konnte. — Prof. Virchow gibt als Grund seines Berfahrens an, daß er jenen jungen Doctoren zwecklose Bemühungen ersparen wollte, da es die Juden im preußischen Staate doch ohnehin nicht zu Ordinarien bringen könnten. Gine treffliche Entschuldigung! Da sollte ja in Preußen auch kein Jude Philologie, Geschichte, Naturwiffenschaften ftudiren, ba er ja nicht einmal auf eine Lehrfangel eines Gymnafiums rechnen fann, und doch haben es mehrere preußische Juden schon recht weit in den genannten Wiffenschaften gebracht, und felbst in der Medizin fennen wir einige Namen unserer Glaubensgenoffen, die, wenn auch nur "außerordentlich", doch einen folchen Klang haben, daß sie wohl von ihren "ordentlichen" Collegen daraum beneidet werden dürfen. Wir nennen blog Traube und den der Wiffenschaft leider zu früh entrissenen Remak. — Uebrigens ist ja Breugen nicht die gange Welt, und die judifchen Gelehrten fonnten doch in andern Staaten ordentliche Professuren ober andere ihren Fähigkeiten angemeffene Aemter erlangen. Es hat die judenfeindliche Kundgebung des beliebten Bolksmannes aller Orten mit Recht peinliches Aufsehen erregt, ba man sich ihrer von ihm am allerwenigsten versehen hatte. — Weniger überrascht war man von dem Bescheide des H. Cultusministers von Mühler, den er in den letten Tagen dem

schichte Egyptens nichts ermitteln und beruht ziemlich Alles nur auf Vermuthung

4) Biele hiftorifer behaupten, daß es ichon lange vor ber Gunbfluth ein Volk war.

<sup>4)</sup> Die Priester dieser Zeit verstanden es in ihrer Geheimniskrämerei sehr gut, jede Kunst und Wissenschaft in einem geheimnistollen Schleier zu hüllen, so daß deren eigentliches und inneres Wesen mur ihn en allein bekannt war, dem Bolke aber verborgen blied.

5) Mit Gewißheit läßt sich überhaupt in Beziehung auf die älteste Geschichte Capptens nichts ermitteln und bezuht ziemlich Alles pur auf

eine Solt war.

3) Schneller e Schrift will nicht sagen eine "Schnellschrift", sondern eine Schriftart, mittelst welcher man geläusiger zu schreiben im Stande war, als mittelst der schleppenden Bilderschrift. Dadurch wird zugleich der Behauptung Jener entgegengetreten, welche den oben angestührten Bericht des Diodorius gebrauchen, um nachzuweisen, daß die alten Egypter im Besitze einer Stenographie waren. Alvensleben sagt von biesen Schriften: "Sie hatten besondere Zeischen stir eine heitige und andere sir eine profane oder bürger- liche Schrift. Die heil. Schrift wandte man bei den Büchern der Religion und bei andern wichtigen Actenstücken an. Die sogenannten Briefbuchstaben bediente man sich bet dem gewöhnlichen Berkehr des Lebens; gleich so manch Anderem, was sich auf die Wissenschaft

<sup>\*)</sup> Was mag ber, Berf. mit bem Worte "wirkliche" andeuten wollen?

ber alten Egypter bezieht, find auch diese bei ben Schriftarten versloren gegangen und man weiß nur noch so viel, bag ihr Alphabeth 25 Buchstaben hatte.

Gemeindevorstande zu Nakel zukommen ließ. In Nakel hat der Pastor die Oberaufsicht über die jüdische Schule. Seitdem die Gemeinde in der Person des Dr. Rohn einen missenschaftlich gebildeten Rabbiner hat, will fie ihre Schule nicht mehr vom driftlichen Geistlichen bevormundet wissen und wandte sich darum, wiewohl vergeblich, an die Regie-rung. Sine Petition beim Abgeordnetenhause hatte den Erfolg, daß ihre Beschwerde als gerechtfertigt dem Ministerium zur Berücksichtigung empfohlen murde. Nun erklärte Herr von Mühler, daß er dem Ansuchen der Gemeindr keine Folge geben könne, da fie zu einem solchen gesetzlich keine Berechti-gung hätte, übrigens auch der H. Pastor sein Amt zur Zufriedenheit seiner Oberbehörde verwalte. Also auf die Zut friedenheit der Gemeinde, die doch allein die Schule beschick-und erhält, fömmt es durchaus nicht an! Wie sehr bist du, glückliches Desterreich! um dein neues Schulgesetz zu beneisben! — Seit übrigens der famose Pastor Knak sein from mes: "Und die Erde bewegt sich doch nicht!" dem ungläubis gen Zeitalter zugedonnert, hat sich in Berlin und andern größern Städte eine Agitation für die Trennung der Schule von der Kirche, refp. Aufhebung der geiftlichen "Schulpflege-Aemter" erhoben, und wir hoffen, nicht ohne Erfolg, da Männer, wie der Hiftoriker Raumer, Kochhahn und andere diese Angelegenheit zu der ihrigen gemacht haben. Ad Knak, der, wie erwähnt, das Kopernifanische System zu leugnen wagte, möchte ich noch gelegentlich bemerken, daß ein italie-nischer Theologe nach Nummer 22, des "Magazin für die Literatur des Auslandes" das hebräische: שֶׁבְשׁוֹ בוּבְעוֹן דום. nicht mit: "Sonne bleibe stehen!" sondern mit: "S. verfin-stere dich!" übersett, so daß also Josua damit dem Bolke bloß eine Sonnenfinsterniß hätte anfündigen wollen. Hiermit wäre allerdings auf bequeme Weise das punctum saliens des Streites zwischen Wissenschaft und Bibelglauben glücklich beseitigt. -

#### Correspondenzen.

Gana.

Die Bürfel sind gefallen. Staat und Kirche haben sich ben Scheidebrief gegeben, beide Gefellschaften haben ihren ab gegrenzten Wirkungskreis, und sollen sich sortan nicht mehr einander beschränken. Das ist die Parole des Tages. Das Reich des Staates ist von dieser, das der Kirche von jener Welt. Daher fragt auch ber Saat nicht mehr inquifitorisch: Wie und wo verehrst du Gott, wie und auf welche Weise sorgst du für dein eigenes Heil, für deine jenseitige Glückse-ligkeit. Es drängt sich sofort bei bieser großen und politischen Umwälzung und Beränderung die gewichtige Frage auf: Was wird nunmehr aus ben jubischen Gemeinden werben, werden fie nicht wieder, wie im Sahre 1849, in einen unar rangirten chavtischen Zuftand verfallen? Wird das provisorische Statut, welches damals als Nothanker, wahrlich zu Noth, verfaßt und fanktionirt ward, um den Verfall der Gemeinden aufzuhalten, noch ferner feine icheinbare Dauer und Autorität behalten und behaupten. Welchen Grundfat wird ber öfterreichische Staat bezüglich den Cultus fortan verfolgen. Diesfeits ber Leitha kann für ben Moment schwerlich bieran gebacht werben. Die Wirren und Schwierigkeiten, find noch zu groß, die Lage noch zu jung, die Unzufriedenen um jeden Preis noch zu erheblich, daß die innern Berhältniffe der Sp= nagoge noch nicht berücksichtigt, an ihre permanente unerschütterliche Consolidirung noch nicht heran gegangen werden fann. Aber uns Fraeliten barf bie Frage nicht zu fpat fommen, und und aus ber Lethargie weden und gur Befferung ermun: tern. Belder Grundfat wird eigentlich in biefer Beziehung herrschen, wird die Regierung annehmen und bethätigen? Wird alles Kirchliche nur Pribat Gewissenssache sein, und ber Staat sich darum nicht fümmern, oder wird ber Staat den Cultus wünschen, wünschen, sage ich, benn besehlen kann er nicht, dann müßte er aber auch für die Kosten des jüdischen Cultus, der keine Fonds hat, sorgen, oder besser, da er doch nicht besehlen kann, an den cultuellen Institutionen Theil zu nehmen, die Rechte zu genießen, und die Pflichten zu erfüllen — be forgen. Diese Frage wird zur Lebensstrage. Wenn der Staat eine executive Eintreibung der Cultusbeiträge von den jüdischen Individuen nicht gestatten kann und wird. Woher werden in den Landgemeinden die Cultuskosten kommen. — Mögen die Borsteher der Gemeinden dieß nicht übersehen. —

Prag.

Eine Deputation der Repräsentanz der böhmischen Lanbes-Judenschaft hatte die Ehre, unmittelbar nach der Prager Gemeindevertretung von Sr. Majestät zur Andienz empfangen zu werden. Die Deputation bestand aus dem Obmanne Herrn Carl Leder er aus Pilsen und dem Obmannsstellvertreter Herrn Michael Gratum aus Beraun. Der Obmann richtete an Seine Majestät nachstehende Ansprache:

Eure k. k. apostol. Majestät! Allerdurchlauchtigster Kaiser und Herr!

Geruhen Eure Majestät in Allerhöchst Ihrer Gnade mit Wohlwollen die ehrfurchtsvolle Huldigung anzunehmen, welche die treugehorsamste Judenschaft des Landes in diesem Königreiche durch ihre Repräsentang in tiefster Ehrerbietung niederlegt an den Stufen des erhabenen Thrones Eurer Majestät. Wolle es Eurer Majestät gefallen zu gestatten, daß die gewählte Vertretung der jüdischen Landbevölkerung Böhmens die Feier des heißersehnten Tages, an welchem sie zum ersten Male des hohen Glückes theil= haftig wird, sich Eurer Majestät nahen zu dürfen, in an-gemessener Weise festlich begehe, indem sie freilich dürftigen Ausdruck nur zu geben versucht den innigen tiesempsundenen Gefühlen treuester Hingebung und Anhänglichkeit an Eure Majestät und das Allerhöchste Kaiserhaus, und der unbegrenzten Dankbarkeit, von der die treuen Unterthanen= herzen der judischen Landesjudenschaft durchglüht sind in Anbetracht der reichen Segnungen, welche Eurer Majestät erhabene Weisheit und väterliche Fürsorge ausgeschüttet haben über die Bekenner der judischen Religion in unserem geliebten Desterreich. Die mit Eurer Majestät Allergnädigfter Genehmigung von der faiferlichen Regierung beabsichtigte Errichtung einer Rabbinerschule begegnet einem dringenden, allgemein empfundenen Bedürfnisse der Juden= schaft des ganzen Reiches, und die sichere Aussicht auf die rasche Verwirklichung des allseitig warm gehegten Wunsches bietet neuen Anlag, die dankbaren Gemüther mit unbegrenzter Ehrerbietung und den innigsten Gefühlen unaus-löschlicher Dankbarkeit zu erfüllen gegen Eure Majestät, den gnadenreichen Förderer des Glückes Allerhöchst Ihrer Unterthanen. Geruhen Eure Majestät zu gestatten, daß wir das uns Allergnädigst geschenkte Allerhöchste Gehör auch noch dazu benützen, zu Eurer Majestät Füßen in allerunterthänigster Ehrfurcht den ehrerbietigen Dank niederzulegen für die huldreiche Gewährung des fräftigen und wirksamen Schutes, den unsere mit Verderben und Vernichtung bedroht gewesenen Glaubensgenoffen an der unteren Donau gefunden haben unter den schirmenden Fittigen des glorreichen Doppelaars. Gott erhalte, Gott fcute, Gott segne Gure Majestät!

Se. Majestät geruhte die Huldigung mit besonderem Wohlwollen entgegen zu nehmen, gab der Deputation seine allergnädigste Huld zu erkennen und beauftragte dieselbe im Verlause seiner längeren Rede, der böhmischen Landesjudensichaft zu wissen zu thun, daß er sich der Treue und Anhängslichkeit der jüdischen Bevölkerung Böhmens an seine Person und das allerhöchste Kaiserhaus stets versichert gehalten habe und halten werde.

reits Mitthei finden. Sie haben; doch Näheres dar minarkreifen felben vernit ten der Ber und entighlo gungen seine (man spricht war er mit nie recht zuf einen großen

ftätigen follunding ter (die Migindern, dan Das noch zi verbunden n nes auch na

28

die Schluß ordneten über die C auf der Ta folgende de wolle beschli des Reichst alle noch be und staatsl Berbote uni der ehelichen Ifraeliten ei führt, 3. di nahme an i Bekleidung | biete des no Referent gef Motive ein, lichen Antrag ihm angestell Rücksicht auf

bereits in and lei. Bei die größere Dimer Reichstage ang bürfe hinter Andescom In Bolge des desbehörde dar dem Jufitzaus er natürlich in schußes noch i

des norddeuts

er natürlidi ü fchußes noch f Der Reichstag zelftaaten, der hung einzugredenkbar märe e ich, denn befehlen kann für die Kosten des jüdisorgen, oder besser, da er kuellen Institutionen Theil und die Pstichten zu erzeibung der Cultusbeiträge gestatten kann und wird. den die Cultuskosten somer Gemeinden dies nicht Dr. Duschaf.

anz der böhmischen Lanittelbar nach der Prager
ät zur Andienz empfanand aus dem Obmanne
ind dem Obmannsstellaus Beraun. Der Obhstehende Ansprache:
auchlanchtigster Kaiser

lerhöchst Ihrer Gnade Huldigung anzunehmen, ft des Landes in diesem ig in tiefster Chrerbiees erhabenen Thrones : Majestät gefallen zu ung der jüdischen Land-8 heißersehnten Tages, es hohen Glückes theilthen zu dürfen, in anm sie freilich dürftigen innigen tiefempfunund Anhänglichkeit an Raiserhaus, und der ie treuen Unterthanen= ift durchglüht find in welche Eurer Majestät Fürsorge ausgeschüttet n Religion in unserem er Majestät Allergnä= ichen Regierung beabhule begegnet einem kedürfnisse der Juden= here Aussicht auf die m gehegten Wunsches Gemüther mit unbeten Gefühlen unaus: egen Eure Majestät, fes Allerhöchst İhrer tät zu gestatten, daß te Allerhöchste Gehör Majestät Füßen in erbietigen Dank nie= ng des kräftigen und Berderben und Bergenoffen an der uns schirmenden Fittigen alte, Gott schütze,

ng mit besonderem e Deputation seine istragte dieselbe im rischen Landessuden-Trene und Anhängns an seine Person sichert gehalten habe Breslau im Juni.

Die Rabbinerversammlung, von welcher ich Ihnen bereits Mittheilung machte, soll am 15. Juli hierselhst statzssinden. Sie dürfte eine mehr als vorübergehende Bedeutung haben; doch bin ich heute noch nicht in der Lage, Ihnen etwas Räheres darüber angeben zu können, da man selbst in Seminarkreisen noch nichts Gewisses über das Programm derzelben vernimmt. — Wie verlautet, soll Dr. Joel den Bitten der Berliner Gemeinde doch endlich nachgegeben haben und entschlossen sein, unsere Stadt zu verlassen. Die Bedinzungen seiner Aufnahme in der Residenz sollen glänzend sein, (man spricht von vier Tausend Thaler Gehalt); außer dem war er mit seiner hiesigen Stellung als Nachsolger Geigers nie recht zufrieden. Die Shnagogengemeinde Breslau's hätte einen großen Berlust zu beklagen, falls sich das Gerücht bestätigen sollte. —

Unlängst ist hier eine ganze Familie, bestehend aus Bater (die Mutter war eine geborne Jüdin) und mehreren Kindern, darunter 2 Knaben, zum Judenthume übergetreten. Das noch ziemlich junge Shepaar, das bisher nur civilrechtlich verbunden war, ließ sich bald nach der Aufnahme des Mannes auch nach jüdischem Kitus trauen, um sich und runder angehören zu können.

H. K.

Berlin, am 20. Juni.

In der Sitzung des Reichstages vom 16. d. M. stand die Schlußberathung über den bekannten Antrag des Abge-ordneten M. Wiggers (Bgl. "Abendland" Nr. 9 und 10) über die Gleichstellung der Juden im norddeutschen Bunde auf der Tagesordnung. Der Neferent Dr. Endemann hat folgende detaillirtere Fassung beautragt: "Der Neichstag wolle beschließen: den Bundeskanzler aufzusordern, daß in Ausführung des am 23. October v. J. gefaßten Beichlufes des Reichstages baldigft ein Gesetz vorgelegt werde, welches alle noch bestehenden aus der Berschiedenheit des relig. Glaubensbekenntniffes hergeleiteten Beschränkungen der bürgerlichen und staatsbürgerlichen Rechte aufhebt, insbesondere 1. die Berbote und Beschränkungen der Cheschließung zwischen Christen und Fraeliten, sowie die auf dem ifraelitischen Glaubensbekenntnisse des einen Theiles beruhenden Beschränkungen der ehelichen Rechte beseitigt, 2. für alle Eidesleistungen der Ifraeliten eine ber Gleichberechtigung entsprechende Form einführt, 3. die volle Gleichberechtigung der Ifraeliten zur Theilnahme an der Gemeinde- und Landesvertretung, sowie zur Bekleidung öffentlicher, Gemeinde- und Staatsamter im Gebiete bes norddeutschen Bundes ausdrücklich anerkennt." Der Referent geht in der Begründung seines Antrages auf die Motive ein, welche Wiggers zur Einbringung des ursprünglichen Antrages veransaffen und führt weiter aus, die von ihm angestellten Untersuchungen hätten ergeben, daß es mit Rücksicht auf die Stellung der Juden in einzelnen Staaten des norddeutschen Bundes noch sehr bunt aussehe, mährend bereits in andern Staaten eine Gleichstellung derselben erfolgt fei. Bei dieser Lage der Dinge habe er seinem Antrage größere Dimensionen gegeben, als der im vorigen Jahre vom Reichstage angenommene besessen. Der nordeutsche Staat dürse hinter Desterreich und Frankreich nicht zurückbleiben.

— Bundescommissär Geh. Reg. Rath Graf zu Eulenburg: In Folge des vorjährigen Reichstagsbeschlußes habe die Bundeschehärde das nöthige Motorial gesammest welches ietzt desbehörde das nöthige Material gesammelt, welches jetzt dem Juftizausschuße des Bundesrathes vorliege und könne er natürlich über das Resultat der Berathungen dieses Ausschußes noch keinen Aufschluß geben. Abg. Graf Baffewit: Der Reichstag sei nicht competent in die Befugnisse der Einzelftaaten, der Gemeinden und Familien in religiöser Beziehung einzugreifen. Wenn heute noch ein jüdischer Staat benkbar wäre, so könne er diese Rechte in Anspruch nehmen.

Nebrigens glaube er gar nicht, daß die Juden so sehr nach den hier verlangten Rechten trachten. Ab. Lasker (Jude): Obgleich er sich im Allgemeinen aus Princip an solchen Debatten nicht betheilige, halte er es für Pflicht, die letzte Insimuation des Vorredners zurückzuweisen. Abg. von Branchitsch: Er habe geglaubt, daß der vom Referenten beantragte 2. Punkt (Judeneide) schon durch frühere Beschlüsse erledigt sei. Das Indigenat dürfe die Befugnisse der Einzelstaaren und Gemeinden in Bezug auf kirchliche Verhältnisse nicht beschränken. Der Antragsteller Abg. Wiggers weist darauf hin, daß es sich keineswegs allein um Beschränkungen der Juden handle. In Meklenburg fänden auch andere Beschränkungen statt in relig Beziehung. Referent Dr. Endemann: Die Competenz des Reichstages sei nach Art. 4 der Bundesverfassung unzweiselhaft. Bei der solgenden Abstimmung wird der Hauptantrag des Reserventen angenommen, von den speziell angeführten Punkten Nr. 1 abgelehnt und Nr. 2 und 3 angenommen.

#### Locale und auswärtige Notizen.

**Brünn.** Die in der vorigen Nummer des "Abendland" erwähnte Adresse der jüdischen Landesrepräsentanz an Se. Excellenz den Herrn Reichskanzler, prachtvoll-kalligraphisch ansgestattet, in carmoisinrother Sammt-Envaloppe und durch eine Deputation überreicht lautet wie folgt:

#### Euer Excelleng!

Mit freudigster Zustimmung und aufrichtigster Dankbarkeit begrüßte die gesammte civilisirte Welt die thatkräftige und ersolgreiche Intervention, mittelst welcher E. E. daß ganze Gewicht bes öfterreichischen Einflußes zu Gunsten zer durch fanatische, an schmutzigem Sigennutze großgezogene Intoleranz schwer heimgesuchten Israeliten in den vereinigten Donaufürstenthümern zur Geltung gebracht haben.

Das Jammern und Wehklagen der Schuldlosen, deren Ruhe und Existenz gemeiner Habsucht und roher Uncultur zum Opfer gefallen war, durchzitterten die theilnehmenden Gemüther der ganzen gebildeten Welt, die grinsende Fraze der Barbarei erfüllte Europa mit Abscheu und Entrüstung.

E. E. waren in erster Reihe der getreue Dolmetsch dieser Gesühle, der rasche Bollstrecker des allgemeinen Bersdammungsurtheiles; — in erster Reihe schlugen E. E. mit schonungslosen, wohlgezielten Streichen das Ungethüm zu Boden, das geglaubt hat, ungestraft sich vermessen zu dürsen, unter gleisnerischer Maske der zweiten Hälfte unsers Jahrhunderts das Schandmahl der aus dem Boden crassester Unbildung und entsittlichender Arbeitsschen entspringenden Judenversolgung auszudrücken.

Europas ungetheilter Beifall folgte wohlverdientermaßen ben entschloffenen Schritten E. E., — unter den Fittigen des Doppelaars fanden die Bedrückten wirksamen und außsgiebigen Schutz.

E. E. schulden die Juden Rumäniens die Erhaltung ihres Besitzes, die Rettung ihres Lebens.

Genehmigen E. E., daß die aus den allgemeinen Wahlen ihrer Glaubensgenossen hervorgegangene, in tiefster Ehrsurcht gezeichnete Repräsentanz diesen Anlaß benützt, auch ihrerseits nach Kräften Ausdruck zu geben den heißen Gefühlen der tief empfundenen Dankbarkeit, von welchen die Herzen der jüdischen Bevölkerung des Landes Böhmen erfüllt sind, und die sie stets bewahren worden dem ebenso weisen als energischen Staatsmanne, den Desterreichs guter Genius auf die Hochwacht gestellt hat über des geliebten Vaterlans des Machtstellung und Ehre.

In tiefster Chrerbietung gegen E. E. verharrt Bilsen, am Juni 1868.

Die Repräsentanz der böhmischen L. 3.

Der Olmann: Karl Lederer. Der Obmanns-Stellvertreter: Michael Gratum.

Repräsentant: Sam. Fischl.

München, 29. Mai. Auf allerhöchsten Befehl Sr. Majestät des Königs fand wie allenthalben in Baiern auch in hiesiger Synagoge, am Gedenktage der bair. Verfassungsverleihung, am vorigen Dinstag den 26. v. M. (UT "") beim Abendgottesdienste eine Feier zu Ehren des 50jährigen Be-

ftehens derselben statt.

Nach dem hiezu componirten Einleitungsgesange Psalm 100 schilderte Herr Rabbiner Aub in bekannter, trefflicher Weise den Werth der bair. Versassung für und Israeliten in Baiern, hob aber auch die wegen des hl. Wochensestes hiezu sehr passende Wahrheit hervor, daß das Fest, das wir soeben geseiert, das Jubelsest un ser er schon vor drei Jahrtausenden vom Heiligen, gelobt sei Er, und durch Moscheh verliehenen Versassung sei, deren Tendenz, Gleichseit Aller vor dem Gesetze (TIN) und Freiheit der Verson proklamirt, noch heute unerreicht dassehe. Wenn aber auch unser dair. Versassung noch große Mängel aufzuweisen habe, — ich erinnere nur an das "absolute Veto" das erst mit dem 31. August d. J. aushören wird, serner an die Nichtaushebung des bekannten Sdikt's von 1813 — so fordere er doch im Hindlicke auf die den Israeliten gewordene nunmehr rechtliche Stellung zur Dankbarseit gegen Gott auf, sowie gegen den Geber, den höchstesligen König Max Joses I., und gegen den treuen Beobackter der Bersassung mir sicherlich auch unsere noch ausstehenden Rechte, besonders in dem Schulgesetze, Eivilprocesse ze., welche gegenswärtig dem Landtage vorliegen, erlangen werden.

\* (Statistisches). Die Civilberölkerung Münchens stellt sich nach der letzten Zählung definitiv auf 145,282 Seelen. Mit dem Militär und den Civildienstboten bei demselben beträgt die Bevölkerung der bairischen Hauptstadt über 150,000.

Der Religion nach scheiden die Einwohner sich in 130,622 Katholifen, 12,357 Protestanten, 109 Reformirte, 65 Griechen, 5 Memoniten, 1 Widertäuser, 16 Frvingianer, 10 Deutsch-Katholiten (sämmtliche Christen), 2068 Fraeliten und 29 andere Corfessionen. — Im vorigen Jahre haben in Wien 5236 Trauungen stattgefunden. Nach der Confession gehören hievon 214 dem mosaischen Glaubensbekennts

nik an. –

Würzburg, 28. Mai. Borgestern Abends 7 Uhr wurde in der hiesigen Shnagoge, welche festlich beleuchtet und decorirt war, wegen des 50jährigen Bestehens der daierischen Staatsverfassung, unter zahlreicher Betheiligung aus allen Ständen, seierlicher Gottesdienst abgehalten. Nachdem von der Gemeinde ein Psalm abgesungen war, bestieg Herr Distr.-Raddiner S. B. Bamberger die Kanzel und leitete mit einem Gebete die Festpredigt ein. In der Herrn Raddiner Bamberger eigenen, eben so warmen und ausdrucksvollen als scharssinnigen und geistreichen Sprache verbreitete sich derselbe über das Wesen und die Beschaffenheit, welche der Feier zu Grunde liegen. Bon dem majestätischen Schöpfungsworte ausgehend, "Es werde Licht", versolzte nun der Redner die Entwicklungsgeschichte des Menschenthums dis herauf in die neuesten Generationen, betonte die gewaltigen Spuren, welche uns die Geschichte zurückgelassen, um zu erkennen, welche Kämpse es gesostet, um auf die Stufe der heutigen Civilisation zu gelangen. Fürsten wie Böster musten zum Ausbau des großen Werses redlich das Ihrige dazu beitragen. Sache der Fürsten war es, Recht und Schutz zu geben, Ges

waltthätigkeit und Willkür zu verbannen, Sache der Bölker war es, mit aufrichtiger Liebe und Treue ihren Fürsten zugethan zu sein; nur durch ein solches Verhältniß konnte es möglich sein, daß am 26. Mai 1818 der hochselige König Max Josef I. sein Baiernvolk mit einer constitutionellen Verfassung beglücken konnte; mit wahrer Begeisterung hob der Redner aus den Grundzügen der Verfassung die glorreiche Bestimmung der vollkommenen Religions und Gewissensfreisheit hervor, welche Vater Max seinem Volke hiermit für alle Zeiten zum Heil und Segen gab. Nach dem Schluße der Predigt wurde wieder ein Psalm abgesungen, womit an diesem benkwürdigen Tage ein solenner Schluß der kirchl chen Feierslichseiten in hiesiger Stadt gemacht war.

Cincinnati. Am 3. d. M. leitete der Rabbiner Dr. M. Wife den Gottesdienst und predigte in einer hiesigen christlischen Kirche für eine christliche Gemeinde in Abwesenheit ihres Geistlichen, der den jüdischen Rabbi zu dieser collegialen Geställigkeit aufsorderte, da er außerhald der Stadt beschäftigt war. Die Gemeinde gehört zu jener allgemein bekannten Secte, die sich emphatisch "Christian" und ausschließlich orsthodox nennt. Die Kirche trägt über dem äußern Eingang die hebräische Inschrift: "Schema Israel 2c.", behauptet auf rein biblischem Standtpunkte zu stehen und hat nebst der Trinitätslehre sehr viele postbiblische Dogmen abgelegt. Der Geistliche derselben ist ein liberaler und hochgebildeter Amerikaner, der seit Jahren mit Herrn Wise, Redacteur der Deborah, in einem freundschaftlichen Berhältnisse sehr der Predigt behandelte der Kedner das Thema "Vernunft und Religion" (die Stizze im "Israelite") anknüpfend an Hich durchaus mit den Leistungen des jüdischen Predigers zusfrieden.

## Inferate.

## Concurs.

In der ifraelit. Gemeinde Kasse gowitz pr. Blatna, Böhmen, ist die Stelle eines Rabbiners mit dem jährlichen Gehalte von 500 fl. österr. Währ. nebst freier Wohnung und üblichen Emolumenten Ende Juli oder zum Wintercurs zu besetzen.

Bewerber wollen ihre Gesuche bis Ende Juni einsenden. Geprüfte Hauptschullehrer, die der Landessprachen kun-

dig sind, erhalten den Vorzug.

Der Borstand.

mäßig

Guten

Panthe

die Pa

darin d

# Sara Kuh, geb. Plohn

# Ornamentenstickerei f. d. Synagoge in Prag.

Kleiner Ring Nr. 457 - 3. Stock.

Diese Firma, welche sich seit 40 Jahren wegen ihrer soliden und schönen Arbeiten des besten Auses ersreut, wird nun nach Dahinscheiden meiner seligen Mutter Salomon Plohns Wittwe von mir fortgeführt und empsiehlt sich dem geehrten jüdischen Publikum insbesondere den löblichen Spangogenvorständen zur Ansertigung aller Arten von Ornamentenstickererei für die Synagoge als: ACO Orangenscheiten der Ansertigung of ichnelste und seine Spangoge als:

lideste Ausführung zur vollen Zufriedenheit der Besteller. Thoramäntel und Thoradecken auf sind zu jeder Zeit vorräthig.